

Bon à savoir: Importance de la première langue pour l'apprentissage d'une deuxième langue

## ● Importance de la première langue pour l'apprentissage d'une deuxième langue

C'est dans l'utérus que commence le développement du langage. L'enfant à naître entend la voix de sa mère, la mélodie des mots qu'elle prononce et, à partir du 5<sup>ème</sup> mois, également les bruits de l'extérieur. Jusqu'à l'âge d'un an et demi environ, la langue « parlée » par un enfant est internationale. Le premier babillage a toujours le même son, quel que soit l'endroit où l'enfant grandit. Mais les bébés commencent rapidement à imiter les sons de leur langue maternelle. Il s'agit de la première étape pour apprendre à parler.

Les enfants écoutent attentivement les phrases prononcées par les personnes de référence qui les entourent (leur mère, père, grands-parents). Même si le bébé va mettre un certain temps à être en mesure de prononcer des mots, il est important qu'il entende les gens parler le plus souvent possible. C'est le cas par exemple quand ses personnes de référence nomment les objets qui se trouvent à côté de lui, expliquent ce qu'ils / elles font, chantent des chansons, récitent des comptines, lisent des livres d'images. **En effet, le langage se développe à travers la relation entretenue entre le bébé et sa / ses personne(s) de référence.** L'attention qui est portée à l'enfant par cette / ces personne(s) est un élément qui lui est tout aussi nécessaire que l'alimentation et les soins.

Si les personnes de référence ont une attitude positive et constructive quand ils parlent aux enfants en bas âge, ils suscitent leur **intérêt pour la langue** et donc leur **plaisir et envie d'entrer en contact avec d'autres personnes**. Ils y arrivent plus facilement dans la langue où ils se sentent le plus à l'aise. C'est ce que l'on nomme la langue de cœur. La plupart du temps, il s'agit de leur **propre langue maternelle**. C'est dans cette langue qu'ils / elles connaissent le plus de sons, de mots, de comptines, de chansons et d'histoires, éléments clés pour leur futur apprentissage des langues. La culture de la langue et la langue maternelle doivent être entretenues aussi souvent que possible.

Un vieux préjugé prétend que le multilinguisme demande trop d'efforts aux enfants et que par la suite, ils n'apprennent correctement aucune des langues dans lesquelles ils sont élevés. Contrairement aux adultes, les enfants apprennent **facilement et rapidement une deuxième langue s'ils maîtrisent déjà bien leur première langue: plus ils peuvent parler tôt et correctement leur langue maternelle, plus il leur est facile d'apprendre une deuxième langue voire une troisième langue.**

Les recherches montrent que les enfants n'ont besoin que d'un an pour maîtriser de manière grammaticalement parfaite et sans accent une deuxième langue (à un niveau correspondant à leur âge). La meilleure façon pour les enfants d'apprendre une deuxième langue est de **côtoyer très tôt d'autres enfants qui parlent cette langue: chez les voisins, au parc, dans un groupe d'enfants**. Si l'enfant joue toujours avec les mêmes enfants, il pourra construire une relation avec ces enfants dans la langue qu'ils / elles parlent et pourra donc facilement et rapidement apprendre une deuxième langue. Un enfant qui apprend le français avant son entrée à l'école a de plus grandes chances de réussir son intégration et sa scolarité. Avec son entrée à l'école, l'influence de la langue française augmentera et l'enfant parlera de mieux en mieux français à la maison ou commencera par répondre à des questions qui lui sont posées en français dans sa langue maternelle. Néanmoins, l'enfant doit continuer à entendre sa langue maternelle et à la parler.

Page suivante »

Une division claire entre la langue parlée au sein de la famille et la langue parlée à l'extérieur favorise le bi- ou multilinguisme. Les parents doivent parler leur langue maternelle avec leur enfant parce qu'il est important que l'enfant entende une langue correcte et non rudimentaire. Si les personnes de référence de l'enfant parlent deux langues différentes, l'enfant apprend le vocabulaire et la structure de ces deux langues. Ceci peut temporairement entraîner chez l'enfant en bas âge un développement plus lent de la parole. Mais le cerveau a de la place pour de nombreuses langues. En dehors de ce retard temporaire, cette « double acquisition de la première langue » ne présente aucun inconvénient sur la durée, bien au contraire: les enfants qui grandissent de manière multilingue ont un esprit plus flexible et une faculté de perception plus développée. Jusqu'à l'âge de trois ans, l'enfant stocke ces différentes langues dans une seule région de son cerveau. Son cerveau fonctionne donc de manière particulièrement efficace. **Selon la règle « une personne, une langue », il est recommandé que chaque personne de référence parle en permanence une seule langue avec l'enfant dans les quatre ou cinq premières années de sa vie.** Ainsi, l'enfant fait l'expérience de la langue et de la personne qui la parle comme une unité, ce qui lui permet de bien séparer les différentes langues entre elles.